ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3905/88 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 12ης Δεκεμβρίου 1988

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές νημάτων από πολυεστέρες, καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας, Μεξικού, Ταϊβάν και Τουρκίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1988 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας [1], και ιδίως το άρθρο 12,

Κατόπιν ενημέρωσης του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΟΚ-Τουρκίας κατ' εφαρμογή του άρθρου 47 παράγραφος 2 του πρόσθετου πρωτοκόλλου της συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Τουρκίας [2], και ελλείψει αποφάσεως του εν λόγω Συμβουλίου,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής, η οποία υποβλήθηκε μετά από διαβουλεύσεις στα πλαίσια της συμβουλευτικής επιτροπής η οποία προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88,

Εκτιμώντας ότι:

Α. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ

(1) Η Επιτροπή, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1695/88 [3], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2871/88 [4], επέβαλε προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές νημάτων από πολυεστέρες με ίνες μερικώς προσανατολισμένες (POY) και ελαστικοποιημένες (PTY), καταγωγής Κορέας, Μεξικού, Ταϊβάν και Τουρκίας. Το νήμα που καλείται «POY» είναι νήμα τροφοδότησης που προορίζεται, κυρίως, για την κατασκευή ελαστικοποιημένων νημάτων (PTY), τα οποία με τη σειρά τους χρησιμοποιούνται για την κατασκευή υφασμάτων από πολυεστέρα ή από βαμβάκι και πολυεστέρα. Η ισχύς του δασμού αυτού παρατάθηκε για περίοδο που δεν υπερβαίνει τους δύο μήνες με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3171/88 [5].

Β. ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

(2) Μετά από την επιβολή του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, οι κοινοτικοί παραγωγοί και πολλοί εξαγωγείς του εν λόγω προϊόντος ζήτησαν και πέτυχαν να γίνουν δεκτοί σε ακρόαση από την Επιτροπή.

Οι παραγωγοί της Κοινότητας και ορισμένοι εξαγωγείς υπέβαλαν, επίσης, γραπτές παρατηρήσεις καθιστώντας γνωστές τις απόψεις τους σχετικά με τον κανονισμό για την επιβολή του προσωρινού δασμού.

Ορισμένοι εξαγωγείς ζήτησαν να ενημερωθούν για τα κυριότερα γεγονότα και επιχειρήματα βάσει των οποίων η Επιτροπή είχε την πρόθεση να συστήσει τη λήψη οριστικών μέτρων. Τα αιτήματα αυτά έγιναν δεκτά.

Γ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Κανονική αξία

α) *Κορέα — Ταϊβάν — Μεξικό*

(3) Γενικά, η κανονική αξία υπολογίστηκε οριστικά σύμφωνα με τη μέθοδο που χρησιμοποιείται για τον προσωρινό υπολογισμό της εν λόγω αξίας, δηλαδή με βάση τις τιμές που χρεώνουν στην εσωτερική αγορά οι παραγωγοί, οι οποίοι εξήγαγαν προς την Κοινότητα και προσκόμισαν επαρκείς πληροφορίες. Η αξία καθορίστηκε επί μηνιαίας βάσης, ανά τύπο προϊόντος.

Στην περίπτωση που για ορισμένους μήνες δεν υπήρξαν εγχώριες πωλήσεις για έναν τύπο προϊόντος που εξάγεται προς την Κοινότητα, λήφθηκε υπόψη ο σταθμισμένος μέσος όρος των εγχώριων πωλήσεων κατά τη διάρκεια των υπολοίπων μηνών.

Στις περιπτώσεις που δεν υπήρχαν εγχώριες πωλήσεις για έναν τύπο προϊόντος που εξάγεται προς την Κοινότητα ή όταν οι πωλήσεις αυτές πραγματοποιήθηκαν σε ανεπαρκείς ποσότητες, λήφθηκαν υπόψη οι εγχώριες τιμές του πιο παραπλήσιου τύπου προϊόντος ή, εναλλακτικά, η κατασκευασμένη αξία. Στις περιπτώσεις που οι εγχώριες πωλήσεις σε σημαντικές ποσότητες ενός τύπου προϊόντος είχαν πραγματοποιηθεί με απώλεια, η κατασκευασμένη αξία λήφθηκε υπόψη ως κανονική αξία. Η κατασκευασμένη αξία υπολογίστηκε προσθέτοντας το κόστος παραγωγής και ένα εύλογο περιθώριο κέρδους, που καθορίστηκε με βάση το κέρδος που πραγματοποιήθηκε επί των εγχωρίων πωλήσεων του συγκεκριμένου προϊόντος, POY ή PTY, ή, εναλλακτικά, επί του συνόλου των πωλήσεων νημάτων από πολυεστέρες της ενδιαφερόμενης εταιρείας εξαγωγής.

Όσον αφορά έναν εξαγωγέα της Κορέας και ορισμένους εξαγωγείς του Μεξικού, η κανονική αξία καθορίστηκε, κατόπιν αιτήσεώς τους, με βάση την καθαρή εγχώρια τιμή που προκύπτει μετά την αφαίρεση εκπτώσεων και μειώσεων που συνδέονται άμεσα με τις υπό εξέταση πωλήσεις, κατ' εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 3 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, υπό τον όρο ότι προσκομίστηκαν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία.

---

(1) ΕΕ αριθ. L 209 της 2. 8. 1988, σ. 1.
(2) ΕΕ αριθ. L 293 της 29. 12. 1972, σ. 3.
(3) ΕΕ αριθ. L 151 της 17. 6. 1988, σ. 39.
(4) ΕΕ αριθ. L 257 της 17. 9. 1988, σ. 24.
(5) ΕΕ αριθ. L 282 της 15. 10. 1988, σ. 28.

Αναγνωρίστηκε επίσης το δικαίωμα, κατόπιν αίτησης ενός εξαγωγέα της Ταϊβάν, να χρησιμοποιήσει, για τον καθορισμό της κατασκευασμένης αξίας, όχι το περιθώριο κέρδους που καθορίζεται με βάση το σύνολο των πωλήσεων των νημάτων των καλουμένων «PTY» από πολυεστέρες, αλλά αποκλειστικά το περιθώριο κέρδους που καθορίζεται με βάση τις πωλήσεις των νημάτων των καλουμένων «POY» ενός άλλου εξαγωγέα.

β) *Τουρκία*

(4) Η κανονική αξία καθορίστηκε οριστικά με βάση τη μέθοδο που αναπτύσσεται στο σημείο 3 του αιτιολογικού, πρώτο και δεύτερο εδάφιο του παρόντος κανονισμού.

Εντούτοις, όσον αφορά τα νήματα «POY», για τα οποία η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση την κατασκευασμένη αξία, ένας εξαγωγέας αμφισβήτησε το ποσό του περιθώριου κέρδους, που είχε καθοριστεί με βάση το κέρδος που πραγματοποιήθηκε επί του συνόλου των πωλήσεων νημάτων από πολυεστέρες, υποστηρίζοντας ότι μπορούσε να γίνει αποδεκτό μόνο το περιθώριο κέρδους που υπολογίζεται με βάση το κέρδος που πραγματοποιήθηκε επί των πωλήσεων νημάτων «POY». Δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν κατόρθωσε να βρει στα λογιστικά στοιχεία καμίας από τις τουρκικές εταιρείες, που συμμετέχουν στη διαδικασία, περιθώριο κέρδους που να αναφέρεται μόνο στα νήματα «POY», το Συμβούλιο συμφώνησε με την Επιτροπή ότι έπρεπε να ληφθεί υπόψη η μέθοδος που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό των προσωρινών μέτρων.

2. Τιμή εξαγωγής

(5) Οι τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν, γενικά, με βάση τις τιμές που έχουν πράγματι πληρωθεί ή πρέπει να πληρωθούν για τα προϊόντα που εξάγονται στην Κοινότητα.

Στις περιπτώσεις που εξαγωγές πραγματοποιήθηκαν μέσω θυγατρικών που είναι εγκατεστημένες στην Κοινότητα, οι τιμές εξαγωγής υπολογίστηκαν με βάση τις τιμές μεταπώλησης στον πρώτο ανεξάρτητο αγοραστή, κατάλληλα προσαρμοσμένες ώστε να λαμβάνουν υπόψη όλα τα έξοδα που ανακύπτουν μεταξύ εισαγωγής και μεταπώλησης των εν λόγω προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων, κατά περίπτωση, των δαπανών μεταφοράς, ασφάλισης και τελωνειακών δασμών καθώς και ενός περιθωρίου κέρδους που κρίνεται εύλογο για τα γενικά έξοδα και τα κέρδη, λαμβανομένων υπόψη των περιθωρίων κέρδους των ανεξάρτητων εισαγωγέων του εν λόγω προϊόντος.

Καθότι τα αποδεικτικά στοιχεία που υποβλήθηκαν κρίθηκαν επαρκή, πραγματοποιήθηκαν τροποποιήσεις στις τιμές συναλλαγμάτος που εφαρμόστηκαν κατά την εξαγωγή προς την Κοινότητα από τους εξαγωγείς της Ταϊβάν.

Όσον αφορά έναν παραγωγό του Μεξικού, πραγματοποιήθηκε τροποποίηση της τιμής συναλλαγμάτος που ελήφθηκε υπόψη για τον καθορισμό της τιμής εξαγωγής μετά από επαρκώς εμπεριστατωμένη αίτηση που υπέβαλε ο εν λόγω παραγωγός.

3. Σύγκριση

(6) Γενικά, η μηνιαία κανονική αξία ανά τύπο προϊόντος με τις τιμές εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου προϊόντος, στο στάδιο «εκ του εργοστασίου», για κάθε συναλλαγή ξεχωριστά. Οι προσαρμογές που είχαν προσωρινά γίνει αποδεκτές, ανάλογα με τις συνθήκες, κατ' εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχεία γ) και δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, για τις διαφορές εκείνες που σχετίζονται άμεσα με τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών, εξακολούθησαν να ισχύουν υπό τους όρους που καθορίζονται στα σημεία 10, 14, 18 και 22 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1695/88.

α) *Κορέα*

(7) Οι αιτήσεις προσαρμογής, που επανειλημμένως υπέβαλε ένας εξαγωγέας για τις διαφορές που αφορούν τους όρους πώλησης και οι οποίες στηρίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο γ) v) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, για τις οποίες τα αποδεικτικά στοιχεία που προσκομίστηκαν δεν ήταν επαρκή για να αποδείξουν την άμεση σχέση τους με τις εν λόγω πωλήσεις, δεν έγιναν αποδεκτές.

β) *Μεξικό*

(8) Επανεξετάστηκε η προσαρμογή δυνάμει ορισμένων όρων πίστωσης, με βάση το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο γ) iii) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, καθότι τα αποδεικτικά στοιχεία που προσκομίστηκαν κρίθηκαν επαρκή.

Όσον αφορά έναν εξαγωγέα του Μεξικού για τον οποίο πραγματοποιήθηκε προσαρμογή επί των τιμών εξαγωγής δυνάμει των «τραπεζικών εξόδων» για τον προσωρινό καθορισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ, συμπληρωματικά στοιχεία που αποδείκνυαν ότι στην πραγματικότητα δεν επρόκειτο για «τραπεζικά έξοδα» οδήγησαν την Επιτροπή να επανεξετάσει την προσαρμογή αυτή.

Εξάλλου, οι έρευνες σχετικά με την παροχή συμπληρωματικών προσαρμογών για τις προμήθειες που καταβάλλονται στους πωλητές, για ορισμένα έξοδα πίστωσης και εσωτερικής μεταφοράς, δεν έγιναν αποδεκτές, επειδή τα αποδεικτικά στοιχεία που προσκομίστηκαν είτε διαψεύστηκαν στη συνέχεια από τα στοιχεία που προέκυψαν στη διάρκεια της έρευνας, είτε αποδείχτηκαν ανεπαρκή.

γ) *Ταϊβάν*

(9) Νέα αίτηση προσαρμογής δυνάμει των πράξεων κάλυψης του συναλλαγματικού κινδύνου υποβλήθηκε, χωρίς όμως να προσκομιστούν νέα επιχειρήματα. Κατά συνέπεια, το Συμβούλιο επιβεβαιώνει τα συμπεράσματα της Επιτροπής όπως αναπτύσσονται στο σημείο 18 του αιτιολογικού, τρίτη παράγραφος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1695/88 όσον αφορά την απόρριψη της προσαρμογής αυτής.

δ) *Τουρκία*

(10) Δεν έγινε αποδεκτή νέα αίτηση προσαρμογής που υπέβαλε ένας εξαγωγέας και η οποία αναφέρεται στην αναχρηματοδότηση των απαιτήσεών του στο εξωτερικό στις διεθνείς τράπεζες, ενώ είχε ήδη επωφεληθεί των προσαρμογών που σχετίζονται με το κόστος πίστωσης για τις πωλήσεις κατά την εξαγωγή. Η αίτησή του, με βάση το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο γ) iii) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, δεν έγινε αποδεκτή, στο βαθμό που το άρθρο αυτό δεν προβλέπει προσαρμογή για το λόγο που αναφέρεται ανωτέρω.

Δεν έγινε επίσης αποδεκτή η προσαρμογή δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, σχετικά με την επιστροφή των επιβαρύνσεων κατά την εισαγωγή, στις οποίες υπόκειται ένα προϊόν που εξάγεται προς την Κοινότητα, στο βαθμό που οι εταιρείες που ζήτησαν την προσαρμογή αυτή υπέβαλαν τις αιτήσεις αργά ή δεν προσκόμισαν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία.

4. Περιθώρια ντάμπινγκ

(11) Το περιθώριο ντάμπινγκ, όπως υπολογίστηκε για κάθε εξαγωγέα, είναι ίσο προς τη διαφορά μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής στην Κοινότητα, κατάλληλα προσαρμοσμένης.

Με βάση την τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», τα μέσα σταθμισμένα περιθώρια για κάθε έναν από τους ενδιαφερόμενους εξαγωγείς είναι τα ακόλουθα:

α) *Κορέα*

— Kohap Ltd, Séoul	PTY	8,13 %,
— Kolon Industries Inc., Séoul	PTY	5,71 %,
	POY	0,02 %,
— Sam Yang Co. Ltd, Séoul	PTY	3,38 %,
— Tong Yang Polyester Co. Ltd, Séoul	PTY	4,09 %·

β) *Μεξικό*

— Celanese Mexicana SA, Mexico	PTY	15,85 %,
	POY	4,43 %,
— Fibras Sinteticas SA de CV, Mexico	PTY	26,74 %,
— Fibras Quimicas SA, Monterrey	PTY	5,79 %,
— Nylon de Mexico SA, Monterrey	POY	15,80 %,
— Kimex SA, Mexico	PTY	18,72 %.

γ) *Ταϊβάν*

— Chung Shing Textile Company Ltd, T'aipei	PTY	1,67 %,
— Far Eastern Textile Ltd, T'aipei	PTY	6,21 %,
	POY	0,09 %,
— Nan Ya Plastics Corp., T'aipei	PTY	4,92 %,
	POY	0,52 %,
— Shin Kong Synthetic Fibres Corp., T'aipei	PTY	4,96 %,
	POY	22,11 %,
— Tuntex Distinct Corp. T'aipei	PTY	0,31 %,
	POY	0,00 %·

δ) *Τουρκία*

— Nergis AS, Bursa	PTY	38,50 %,
— Polylen AS, Bursa	PTY	27,60 %,
— Sasa Artificial & Synthetic Fibres Inc., Adana	PTY	11,13 %,
	POY	2,67 %,
— Sifas Sentetik Iplik Fabrikalari AS, Bursa	PTY	17,34 %,
— Sönmez Filament AS, Bursa	PTY	13,18 %.

Δ. ΖΗΜΙΑ

(12) Η Επιτροπή, στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1695/8, διαπίστωσε τις συνέπειες των εισαγωγών με τιμές ντάμπινγκ επί της κοινοτικής βιομηχανίας, ιδίως όσον αφορά τον όγκο, τις τιμές, το τμήμα της αγοράς και την αποδοτικότητα. Για το σκοπό αυτό, απέδειξε την ανάγκη σώρευσης των εισαγωγών των διαφόρων χωρών που αφορά η διαδικασία.

Προβλήθηκε σχετικά το επιχείρημα ότι τα στοιχεία που αναφέρονται στο σημείο 26 του αιτιολογικού του εν λόγω κανονισμού δεν ήταν ακριβή, στο βαθμό που δεν αναφέρουν τη χρησιμοποίηση του νήματος «POY» κατά την παραγωγή του νήματος «PTY».

Επειδή δεν υπάρχουν πληροφορίες που να επιτρέπουν να διακριθεί κατά την κοινοτική παραγωγή και κατανάλωση το μέρος που ανήκει στο νήμα «POY», η Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) 2423/88, χρησιμοποίησε τα στοιχεία για την παραγωγή και την κατανάλωση που υπολογίστηκαν με βάση τα δεδομένα που αναφέρονται μόνο στο νήμα «PTY», τα οποία λαμβάνουν υπόψη την εσωτερική μεταφορά του νήματος «POY» προς το νήμα «PTY».

Υπό τους όρους αυτούς και ελλείψει νέων αποδεικτικών στοιχείων, το Συμβούλιο επιβεβαιώνει τα γεγονότα που περιέχονται στα σημεία του αιτιολογικού 24 έως 32 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1695/88.

Εξάλλου, προκειμένου να υπολογιστεί η ζημία, η Επιτροπή εξέτασε τη δυνατότητα να αποκλεισθούν οι κοινοτικοί παραγωγοί που συνδέονται με τους εξαγωγείς του Μεξικού, κατ' εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88.

Δεδομένου ότι το άρθρο αυτό έχει σαν στόχο να αποκλείσει τους κοινοτικούς παραγωγούς που καταγγέλλουν εταιρείες με τις οποίες συνδέονται, το Συμβούλιο θεωρεί ότι κανείς από τους κοινοτικούς παραγωγούς δεν εισάγει νήματα από πολυεστέρες από αυτές τις εταιρείες εξαγωγών, ότι οι εξαγωγές προς την Κοινότητα αφορούν έναν περιορισμένο

όγκο, ότι οι εταιρείες εξαγωγών δρουν σε μεγάλο βαθμό ως αυτόνομοι οικονομικοί παράγοντες, ότι για έναν από τους κοινοτικούς παραγωγούς οι δεσμοί με την εξαγωγική εταιρεία είναι έμμεσοι και ότι, τέλος, οι κοινοτικοί παραγωγοί δεν προστατεύονται από τις αθέμιτες πρακτικές άλλων εταιρειών εξαγωγών.

Για το σύνολο των λόγων αυτών, και λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι οι δεσμοί ορισμένων κοινοτικών παραγωγών με τις εξαγωγικές εταιρείες δεν πρέπει να τους αφαιρούν το δικαίωμα να προστατεύονται από αθέμιτες πρακτικές, το Συμβούλιο θεωρεί ότι δεν υπάρχει λόγος να αποκλεισθούν οι ενδιαφερόμενοι κοινοτικοί παραγωγοί από την παρούσα διαδικασία.

1. Δυνατότητα σύγκρισης του προϊόντος

(13) Ορισμένοι εξαγωγείς αμφισβήτησαν την εγκυρότητα της σύγκρισης που πραγματοποιήθηκε μεταξύ των νημάτων από πολυεστέρες που παράγει η εταιρεία τους και των νημάτων των κοινοτικών παραγωγών, υποστηρίζοντας ότι δεν πρόκειται για παρόμοια προϊόντα, ιδίως όσον αφορά την ποιότητα, ότι δεν χρησιμοποιούνται για τους ίδιους σκοπούς και ότι δεν είναι ανταλλάξιμα με τα κοινοτικά προϊόντα. Τα επιχειρήματα αυτά δεν έγιναν αποδεκτά, στο βαθμό που η Επιτροπή θεωρεί ότι η απαίτηση να είναι ένα προϊόν παρόμοιο με ένα εισαγόμενο προϊόν δεν πρέπει να νοείται με τη στενή της έννοια, και ότι μόνον οι ουσιαστικές διαφορές ποιότητας ή χρήσης μπορούν να αποτελέσουν αιτία να μην θεωρηθεί ένα προϊόν παρόμοιο με ένα άλλο.

Στην προκειμένη περίπτωση, τα φυσικά χαρακτηριστικά των προϊόντων είναι παρεμφερή και η χρησιμοποίηση των νημάτων από πολυεστέρες κατώτερης ποιότητας δεν είναι τελείως διαφορετική από τη χρησιμοποίηση νημάτων από πολυεστέρες που θεωρούνται ανώτερης ποιότητας.

Κατά συνέπεια, το Συμβούλιο θεωρεί ότι οι προβαλλόμενες διαφορές ως προς την ποιότητα και τη χρήση είναι ανεπαρκείς για να δικαιολογήσουν διάκριση μεταξύ των προϊόντων αυτών.

2. Αιτιώδης συνάφεια

(14) Η Επιτροπή, στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1695/88, καθόρισε στο σημείο 33 του αιτιολογικού την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ της ζημίας που υπέστησαν οι κοινοτικοί παραγωγοί και των εισαγωγών με τιμές ντάμπινγκ.

Εντούτοις, πολλοί εξαγωγείς υποστήριξαν ότι οι εξαγωγές νημάτων από πολυεστέρες προς την Κοινότητα ήταν είτε χαμηλού όγκου, είτε σημείωσαν πτώση, και ότι υπό τους όρους αυτούς δεν είναι δυνατόν να έχουν συμβάλει στη ζημία.

Όπως προκύπτει από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, η ζημία μπορεί να διαπιστωθεί ακόμα και αν δεν είναι πολύ σημαντικός ο όγκος κάθε εξαγωγέα ξεχωριστά. Το επιχείρημα αυτό είναι λοιπόν ανεπαρκές για να δικαιολογήσει τον αποκλεισμό των εξαγωγέων αυτών από την τρέχουσα διαδικασία.

Υπό τους όρους αυτούς και ελλείψει άλλων αποδεικτικών στοιχείων που να αναφέρονται στα επιχειρήματα που αναπτύχθηκαν στο σημείο 33 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1695/88, το Συμβούλιο επιβεβαιώνει τα γεγονότα και τα συμπεράσματα της Επιτροπής που περιέχονται στο αιτιολογικό αυτό.

Ε. ΠΟΣΟΤΙΚΟΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

(15) Όσον αφορά την ύπαρξη ποσοτικών περιορισμών στις εισαγωγές νημάτων από πολυεστέρες, καταγωγής Κορέας, που προορίζονται για την Ισπανία και την Ιταλία, και στις εισαγωγές νημάτων από πολυεστέρες, καταγωγής Ταϊβάν, που προορίζονται για την Ισπανία, προβλήθηκε το επιχείρημα ότι η επιπλέον επιβολή ενός δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές νημάτων από πολυεστέρες, καταγωγής Ταϊβάν και Κορέας, εκτός από τους ποσοτικούς περιορισμούς, δεν συμβιβάζεται με τις διατάξεις του άρθρου 19 της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (GATT) και της παραγράφου 6 του διακανονισμού πολυϊνών IV (ΣΠΙ).

Όσον αφορά το ζήτημα αυτό, το Συμβούλιο θεωρεί ότι, αντίθετα με τα επιχειρήματα που προβλήθηκαν, ούτε το κοινοτικό δίκαιο ούτε οι διεθνείς κανόνες, και ιδίως η ΣΠΙ, απαγορεύουν την επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ, τελωνειακών δασμών ή οποιονδήποτε άλλων μέτρων στις εισαγωγές, όταν υπάρχουν ποσοτικοί περιορισμοί, σε περίπτωση που σημειώνεται ζημία παρά την ύπαρξη των περιορισμών αυτών.

Όσον αφορά τη σκοπιμότητα τέτοιων μέτρων στην προκειμένη περίπτωση, το Συμβούλιο διαπιστώνει ότι, όσον αφορά το σύνολο της κοινοτικής βιομηχανίας, παρόλο που ο όγκος των εισαγωγών νημάτων από πολυεστέρες, καταγωγής Κορέας και Ταϊβάν, είναι περιορισμένος, οι εισαγωγές αυτές πραγματοποιούνται με πολύ χαμηλότερες τιμές, μέχρι 30 % για τα νήματα από πολυεστέρες Κορέας και μέχρι 38 % για τα νήματα από πολυεστέρες Ταϊβάν.

Υπό αυτές τις συνθήκες, το Συμβούλιο θεωρεί ότι η κοινοτική βιομηχανία παραμένει εκτεθειμένη στον αθέμιτο ανταγωνισμό των χωρών αυτών.

Όσον αφορά την Ισπανία και την Ιταλία, το Συμβούλιο διαπιστώνει ότι οι εισαγωγές αυτές πραγματοποιούνται με πολύ χαμηλότερες τιμές, που φτάνουν το 35 % στην Ιταλία και το 41 % στην Ισπανία για τα νήματα από πολυεστέρες Κορέας και το 33 % στην Ισπανία για τα νήματα από πολυεστέρες Ταϊβάν. Προκύπτει, λοιπόν, ότι οι ποσοτικοί περιορισμοί, που ίσχυσαν για αυτά τα κράτη μέλη, δεν εμπόδισαν να ασκηθούν στις χώρες αυτές αθέμιτες πρακτικές όσον αφορά τις τιμές και δεν εξάλειψαν τη ζημία. Πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι οι παραγωγοί των χωρών αυτών υπέστησαν, κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς, σημαντικές χρηματοοικονομικές απώλειες.

Για τους λόγους αυτούς, το Συμβούλιο θεωρεί ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ, στις εισαγωγές Κορέας και Ταϊβάν, είναι απαραίτητη.

ΣΤ. ΤΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

(16) Ορισμένοι εισαγωγείς και χρήστες υποστήριξαν ότι οι κοινοτικοί παραγωγοί των νημάτων από πολυεστέρες συμπεριφέρονταν ως μέλη καρτέλ, κατά το μέτρο που εφάρμοζαν υψηλές τιμές, παρουσιάζοντας δυσκολίες ανεφοδιασμού και είχε κάπως διαμοιρασθεί η κοινοτική αγορά. Καμία πάντως έστω και αρχή αποδείξεως που θα επέτρεπε στην Επιτροπή να αρχίσει έρευνα βάσει των κοινοτικών κανόνων ανταγωνισμού, δεν προσκομίσθηκε υπέρ των ισχυρισμών αυτών.

Κατά συνέπεια, ενόψει των ιδιαίτερα σοβαρών δυσκολιών που αντιμετωπίζει η σχετική κοινοτική βιομηχανία, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το συμφέρον της Κοινότητας απαιτεί τη λήψη μέτρων, έτσι ώστε να εξαλειφθεί η ζημία που υπέστησαν οι κοινοτικοί παραγωγοί νημάτων από πολυεστέρες. Τα μέτρα αυτά, που έχουν πολύ μικρή, σχετικά, επίπτωση στις δαπάνες παραγωγής της κλωστοϋφαντουργικής βιομηχανίας και δεν θα έχουν μεγάλες συνέπειες για τους καταναλωτές, θα πρέπει να λάβουν τη μορφή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ.

Υπό τις συνθήκες αυτές, το Συμβούλιο επιβεβαιώνει ότι είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας να ληφθούν οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ για τις εισαγωγές καταγωγής των τεσσάρων χωρών εξαγωγής που συμμετέχουν στην παρούσα διαδικασία.

Ζ. ΟΡΙΣΤΙΚΟΣ ΔΑΣΜΟΣ

(17) Προβλήθηκαν επιχειρήματα όσον αφορά την εκτίμηση των διαφορών των συστημάτων παραγωγής νημάτων «POY» και «PTY». Βεβαιώνεται ότι η Επιτροπή, στο βαθμό του δυνατού, έλαβε υπόψη τις διαφορές αυτές, ιδίως όσον αφορά το κόστος παραγωγής, τη σύγκριση των τιμών και τον καθορισμό του ορίου της ζημίας.

Υπό τις συνθήκες αυτές, το Συμβούλιο επιβεβαιώνει τα συμπεράσματα της Επιτροπής, τόσο όσον αφορά τη μέθοδο που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό του δασμού που θα επιβληθεί όσο και τη μορφή του δασμού, που περιέχονται στα σημεία 35 και 36 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1695/88.

Η. ΕΙΣΠΡΑΞΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΡΙΝΟΥ ΔΑΣΜΟΥ

(18) Λαμβάνοντας υπόψη τα περιθώρια ντάμπινγκ που προέκυψαν και τη ζημία που προκλήθηκε, το Συμβούλιο θεωρεί ότι είναι απαραίτητο να εισπραχθούν οριστικά τα ποσά που είχαν καταβληθεί ως εγγύηση συνεπεία της επιβολής του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, είτε καθ' ολοκληρίαν, είτε μέχρι το ανώτατο ποσό του επιβαλλομένου οριστικού δασμού εάν αυτός είναι μικρότερος από τον προσωρινό δασμό. Τα ποσά που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση και που δεν καλύπτονται από τα ποσοστά του οριστικού δασμού, αποδεσμεύονται,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές νημάτων από πολυεστέρες, με ίνες μερικώς προσανατολισμένες, μη ελαστικοποιημένες (POY), που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 5402 42 00, καταγωγής Μεξικού, Ταϊβάν και Τουρκίας.

2. Το ποσό του δασμού αυτού, υπολογιζόμενο επί της τιμής ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα του μη εκτελωνισμένου προϊόντος, ανέρχεται σε:

— 15,8 % για τα νήματα «POY», καταγωγής Μεξικού, με εξαίρεση τα νήματα που παράγονται και πωλούνται προς εξαγωγή στην Κοινότητα από την εταιρεία Celanese Mexicana SA, Mexico, που απαλλάσσεται του δασμού,

— 8,7 % για τα νήματα «POY», καταγωγής Ταϊβάν, με εξαίρεση τα νήματα που παράγονται και πωλούνται προς εξαγωγή στην Κοινότητα από τις κάτωθι εταιρείες, που απαλλάσσονται του δασμού:

Far Eastern textile Ltd, T'aipei,
Nan Ya Plastics Corp., T'aipei,
Tuntex Distinct Corp., T'aipei,

— 2,7 %, για τα νήματα «POY», καταγωγής Τουρκίας.

3. Εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους δασμούς.

Άρθρο 2

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές νημάτων από πολυεστέρες, με ίνες ελαστικοποιημένες (PTY), που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 5402 33 10 και 5402 33 90, καταγωγής Κορέας, Μεξικού, Ταϊβάν και Τουρκίας.

2. Το ποσό του δασμού αυτού, υπολογιζόμενο επί της τιμής ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα του μη εκτελωνισμένου προϊόντος, ανέρχεται σε:

— 8,1 % για τα νήματα «PTY», καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας. Οι κάτωθι δασμοί επιβάλλονται στα νήματα «PTY» που παράγονται και πωλούνται για εξαγωγή στην Κοινότητα από τις κάτωθι εταιρείες:

Kohap Ltd, Séoul	8,1 %,
Kolon Industries Inc. Séoul	5,7 %,
Sam Yang Co. Ltd, Séoul	3,4 %,
Tong Yang Polyester Co. Ltd, Séoul	4,1 %,

— 26,7 % για τα νήματα «PTY», καταγωγής Μεξικού. Οι κάτωθι δασμοί επιβάλλονται στα νήματα «PTY» που παράγονται και πωλούνται για εξαγωγή στην Κοινότητα από τις κάτωθι εταιρείες:

Celanese Mexicana SA, Mexico	15,9 %,
Fibras Quimicas SA, Monterrey	5,8 %,
Kimex SA, Mexico	18,7 %,

— 6,2 % για τα νήματα «PTY», καταγωγής Ταϊβάν. Οι κάτωθι δασμοί επιβάλλονται στα νήματα «PTY» που παράγονται και πωλούνται για εξαγωγή στην Κοινότητα από τις κάτωθι εταιρείες:

Chung Shing Textile Company Ltd, T'aipei	1,7 %,
Nan Ya Plastics Corp., T'aipei	4,9 %,
Shinkong Synthetic Fibres Cosp., T'aipei	5,0 %.

Η εταιρεία Tuntex Distinct Corp., T'aipei απαλλάσσεται από τον προαναφερόμενο δασμό.

— 13,2 % για τα νήματα «PTY», καταγωγής Τουρκίας. Οι κάτωθι δασμοί επιβάλλονται στα νήματα «PTY» που παράγονται και πωλούνται για εξαγωγή στην Κοινότητα από τις κάτωθι εταιρείες:

Sasa Artificial & Synthetic Fibres Inc., Adana	11,1 %,
Nergis AS, Bursa	8,6 %,
Sifas Sentetik Iplik Fabrikalari AS, Bursa	7,2 %,
Polylen AS, Bursa	7,2 %.

3. Εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους δασμούς.

Άρθρο 3

Τα ποσά που αποτέλεσαν αντικείμενο εγγύησης υπό τη μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1695/88, εισπράττονται οριστικά, είτε εξ ολοκλήρου, είτε μέχρι του ποσού που δεν υπερβαίνει τα ποσοστά που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό. Τα ποσά που αποτέλεσαν αντικείμενο εγγύησης και που δεν καλύπτονται από τα ποσοστά των οριστικών δασμών, αποδεσμεύονται.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Δεκεμβρίου 1988.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Π. ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ